

【瑞士】加文·安布罗斯，保罗·哈里斯

This book is a guide to the many and varied terms used frequently within graphic design.



250 common graphic design
terms practical terms
and styles movements
modern terminology and concepts
traditional terms

平面设计视觉词典

The Visual Dictionary of Graphic Design

上海人民美術出版社

平面设计视觉词典

[瑞士]加文·安布罗斯 & 保罗·哈里斯 著

卞尊昌 龙荻 译

上海人民美術出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

平面设计视觉词典 / [瑞士]安布罗斯 (Ambrose,G),[瑞士]哈里斯 (Harris,P.)著; 卞尊昌,龙获译; 上海: 上海人民美术出版社, 2009. 1
ISBN 978-7-5322-5986-1

I. 平… II. ①安… ②哈… ③卞…④龙… III. 平面设计词典

IV. J506-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 184444 号

平面设计视觉词典

原版书名: The Visual Dictionary of Graphic Design

原作者名: Gavin Ambrose & Paul Harris

原版书号: 13: 978-2-940373-43-7

© 瑞士 AVA 出版公司

本书经瑞士 AVA 出版公司授权, 由上海人民美术出版社独家出版。

版权所有, 侵权必究。

合同登记号: 图字: 09-2007-924 号

平面设计视觉词典

著 者: [瑞士] 加文·安布罗斯 & 保罗·哈里斯

译 者: 卞尊昌 龙获

责任编辑: 钱欣明

技术编辑: 陆尧春

出版发行: 上海人民美术出版社

(上海长乐路 672 弄 33 号)

印 刷: 深圳市精彩印联合印务有限公司

开 本: 680 × 1092 1/32 9 印张

版 次: 2009 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

印 数: 0001-4000

书 号: ISBN 978-7-5322-5986-1

定 价: 49.00 元

平面设计视觉词典

这是一本易于查阅的有关平面设计常用关键词汇的参考词典。它的每一个词条都附有简单的介绍和图例，相关词条的参照解释也同时包含在内。



本书涉及的领域包括文字排版、色彩、文本、图片编辑格式、图像，以及艺术运动与流派。

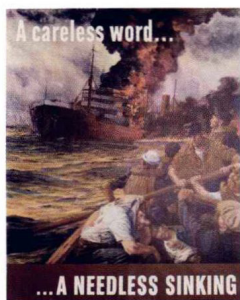
为方便读者查找，词条按英文字母顺序排列。



欢迎使用《平面设计视觉词典》。

这是一本主要对平面设计领域常用的单词进行图文对照解释的词典，并在每一页的页末提供相关词条的链接。

本书旨在对平面设计中容易混淆的一些专业词汇予以区别和解释，比如斜线和斜体的区别，重印、套印、翻转的区别等。为了方便读者了解平面设计的范例，书中还运用许多商业设计的实例作为图示，这些商业设计都是由当代顶尖的设计事务所设计的，它将有助于我们准确地掌握印刷流程中的专业词汇和规范。比如，如何使用省略号，在 widows、orphans & hypho 中的排列规则，以及怎样正确使用数词等。





运用尖音符作装饰的法国招贴。
(左图)



由 Myerscough 设计事务所设计的
运用 Vernacular 字体的购物袋。
(右图)

平面设计是通过一系列视觉传达的手法来表现的：比如蒙太奇、拼接、隐喻、修辞法和并列。在这本词典中都能找到对这些表现手法的解释。

正确理解这些设计手法，能够帮助使用者准确地用规范的设计语言来阐释设计意图，以便使其设计意图更容易为人所理解。

一张采用了劝解诱导的修辞手法来表达的战争招贴。

由 Frost Design 设计的运用简单的文本排序的宣传册内页。

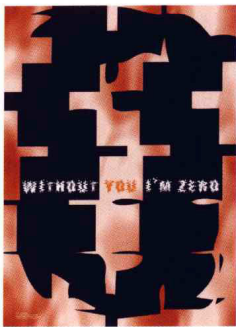
用三原色着色的三个基本图形是包豪斯学派的特点之一。



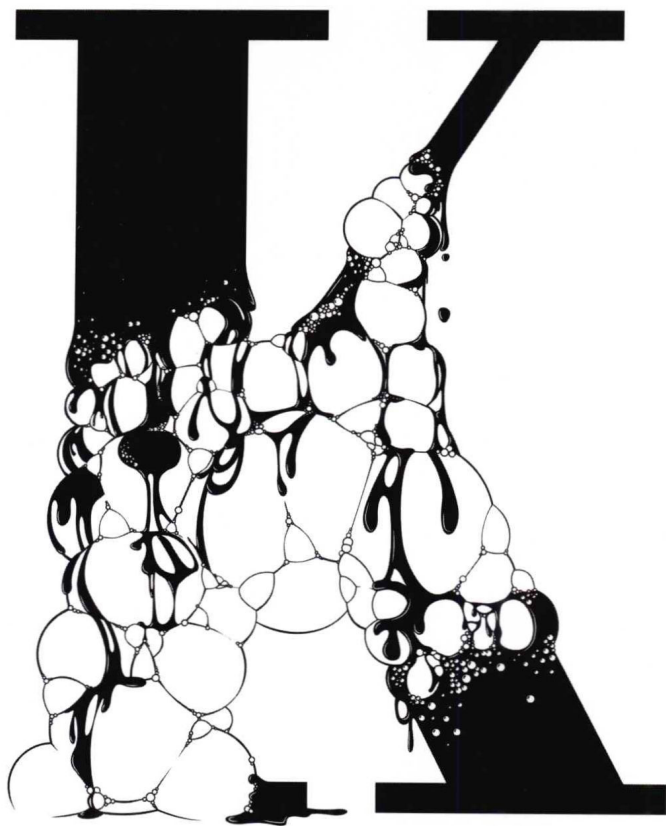
这是专门介绍字体设计的杂志 Fuse 的封面，受到软件中滤镜形式的启发，采用了变形扭曲的字体。（右图）

Peter & Paul 设计事务所设计的招贴，它运用了字体和文本反转的处理方式。（左图）

这个变形的 k 字母是由 Vasava Artworks 艺术工作室设计的。（对页）



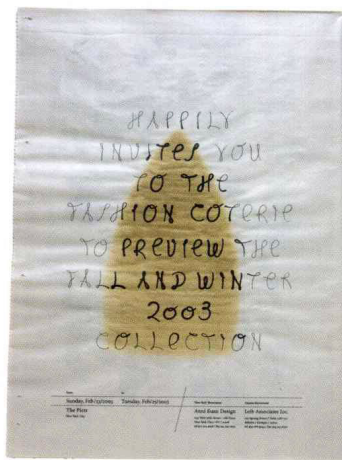
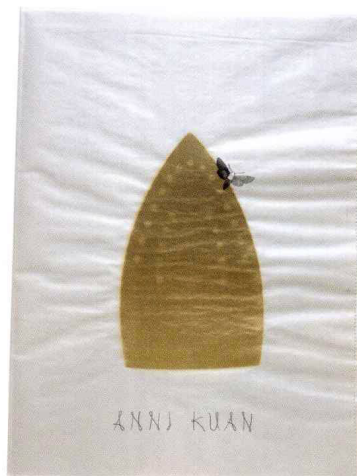
平面设计是一直在发展和演变着的设计艺术，其过去和现在的发展脉络，除了体现技术进步对传播方式和设计手法的影响，也体现了技术进步对平面设计演变所起的决定性作用。伴随着技术进步和大众口味的不断变化，同时催生了视觉传播不同学派的产生。比如20世纪现代主义的出现，使得简洁的设计成为主流，因此也就拒绝了维多利亚时代繁复华丽的设计风格。然而，随着时间的演变，后现代主义的出现使得工业主义的设计热潮渐渐消退，取而代之的是更为精美和柔和的视觉设计风格。





由Faydherbe和De Vringer设计的运用画框装裱方式的页面。
(左图)

Sagmeister设计有限公司的设计，
运用了印章式处理方式。
(下图)



first things first

A manifesto

We, the undersigned, are graphic designers, photographers and students who have been brought up in a world in which the techniques and apparatus of advertising have persistently been presented to us as the most lucrative, effective and desirable means of using our talents. We have been bombarded with publications devoted to this belief, applauding the work of those who have flogged their skill and imagination to sell such things as:

cat food, stomach powders, detergent, hair restorer, striped toothpaste, aftershave lotion, before-shave lotion, slimming diets, fattening diets, deodorants, fizzy water, cigarettes, roll-ons, pull-ons and slip-ons.

By far the greatest time and effort of those working in the advertising industry are wasted on these trivial purposes, which contribute little or nothing to our national prosperity.

In common with an increasing number of the general public, we have reached a saturation point at which the high pitched scream of consumer selling is no more than sheer noise.

We think that there are other things more worth using our skill and experience on. There are signs for streets and buildings, books and periodicals, catalogues, instructional manuals, industrial photography, educational aids, films, television features, scientific and industrial publications and all the other media through which we promote our trade, our education, our culture and our greater awareness of the world.

We do not advocate the abolition of high pressure consumer advertising: this is not feasible. Nor do we want to take any of the fun out of life. But we are proposing a reversal of priorities in favour of the more useful and more lasting forms of communication. We hope that our

society will tire of gimmick merchants, status salesmen and hidden persuaders, and that the price call on our skills will be for worthwhile purposes. With this in mind, we propose to share our experience and opinions, and to make them available to colleagues, students and others who may be interested.

Edward Wright
Geoffrey White
William Slack
Caroline Rawlence
Ian McLaren
Sam Lambert
Ivor Kamlish
Gerald Jones
Bernard Highton
Brian Grimby
John Garner
Ken Garland
Anthony Froshaug
Robin Fior
Germano Facetti
Ivan Dodd
Harriet Crowder
Anthony Clift
Gerry Chinamon
Robert Chapman
Ray Carpenter
Ken Briggs

Published by Ken Garland, 13 Oakley Sq, NW1
Printed by Gordon Press Ltd, London SE4

上图是一张称为“要事为先”的宣言，由设计师 Ken Garland 于 1964 年起草。他起草这份宣言的目的是反抗商业社会对于设计的轻视，当时有超过四百位设计师签名。这份宣言的发布使得设计这个当年还比较年轻的艺术分支得到了更多的社会关注。

职业设计师善于运用他们生活其中的城市环境中的各种素材来从事设计，他们也善于将当代与过去的元素相结合，并从传统艺术中获得设计灵感。灵感对今天的设计师来说尤其重要，所以希望这本词典能为你的设计带来灵感的启迪。

Prologue 序言		Buckram 胶硬粗布	47
How to get the most out of this book 如何最有效地使用这本词典	4	C	
Introduction 简介	6	Calligraphy 手写体	48
The Dictionary 词典	16	Calliper 尺规	49
A		Canadian Binding 加拿大式装订	50
Absolute & Relative		Channels 色彩通道	51
Measurements 绝对量度 相对量度	18	Chroma 彩度	52
Abstract Expressionism 抽象表现主义	19	Clarendon 字体	53
Accents 重音符号	20	CMYK 四色	54
Additive & Subtractive		Cognition 图像识别度	55
Primaries 加法原色与减法原色	21	Collage 拼贴画	56
Alignment 文本对齐方式	22	Colour 色彩	57
Ampersand and 号	23	Colour Fall 色彩减退	58
Analogy 类比	24	Colour Systems 色彩体系	59
Antique 古典字体	25	Colour Wheel 色轮	60
Apex 顶点	26	Colour Wheel Selections 色轮配色	61
Appropriation 挪用手法	27	Column 栏、段落	62
Art Deco 装饰艺术风格	28	Concertina 手风琴折	63
Art Nouveau 新艺术	29	Constructivism 构成主义	64
Arts & Crafts Movement 手工艺运动	30	Continuity 连续性	65
Ascender & Descender		Counters 字谷	66
上升与下降	31	Crack Back 黏纸	67
Asymmetry 不对称排版方式	32	Creep 书拱	68
Avant Garde 先锋(前卫)艺术	33	Cross Alignment 交叉排版	69
		Cubism 立体主义	70
B		D	
Baseline & Baseline Shift 基线和基线位移	34	Dada 达达	71
Bauhaus 包豪斯	35	Dagger 剑号	72
Bellyband 腰封	36	Deboss 压凹	73
Bible paper 圣经纸	37	Deckle Edge 毛边	74
Binding 装订	38	Deconstruction 解构主义	75
Bitmap 位图	39	Denotation 本义	76
Blackletter 古黑体	40	Depth of Field 景深	77
Bleed 印刷出血	41	Die Cut 模具裁切	78
Boldface 粗体字	42	Dingbats 符号	79
Book Detailing 书籍细部	43	DIN 字体	80
Braces 大括号	44	Diphthong 双元音连字印刷	81
Brand 品牌/商标	45	Diacritical Marks 音调符号	82
Broadside 横式印刷、大报式印刷	46	Dominate & Subordinate	

Colour 主色与副色	83	Gradient 色彩渐变	117
DPI PPI LPI	84	Graffiti 涂鸦	118
Drop & Standing Capitals		Grain 颗粒状	119
首字母下沉或上浮	85	Greyscale 灰尺	120
Duotone 双色调	86	Grid 网格	121
Duplexing 双面印刷	87	Grotesque or Gothic 奇异体或哥特体	122
		GSM	123
		Gutter 订口	124
E		H	
Ear 字符耳垂	88	Halftone 半色调图像	125
Eclectic 折衷主义	89	Heraldry 纹章学	126
Egyptian 埃及式字体	90	Hierarchy 层次	127
Ellipsis 省略号	91	Hot Metal Type 热活字	128
Emboss 浮雕式印刷	92	Hue 色相	129
Ems & Ens 正方和半方	93	Humanist Humanist 字体	130
Expert Sets 专家字符组	94	Hyperreality 超级现实主义	131
Exquisite Corpse “精美的尸体”	95		
Extent 页数	96		
F		I	
Fibonacci Numbers 费波纳奇数列	97	Icon 图标	132
File Formats 文件格式	98	Identity 形象标志	133
Filigree 金银丝工艺品	99	Ideogram 表意文字	134
Filters 滤镜	100	Illustration 插图	135
Flaps 封内折页	101	Imposition Plan 拼版草图	136
Flock 柔细封面	102	Ink Trapping 油墨叠印	137
Flood Colour 满版全彩印刷	103	Ink Well 油墨槽	138
Fluorescent 荧光色	104	InterCap (Camel Case) 词内大写 (骆驼格)	139
Foil 箔印	105	ISO Paper Sizes ISO 纸张尺寸	140
Folding 折页	106	Italic & Oblique 意大利体与斜体字	141
Fore-edge Printing 页边绘饰	107	J	
Four-colour Black 四色印刷的黑色	108	Juxtaposition 并置	142
French fold 法式折	109	K	
Fresco 湿壁画	110	Kerning 紧排	143
Frieze 中楣装饰	111	Kiss Cut 轻模切	144
Frutiger's Grid 费德格尔字体网格	112	Kitsch 矫饰/俗	145
G		L	
Gamut 色域	113	Layout 版面设计	146
Gatefold 对门折	114	Leading 行距	147
Geometric 几何风格	115		
Golden Section 黄金分割	116		

Lenticular 立体印刷	148
Letterpress 凸版印刷	149
Letterspacing 字空	150
Ligatures 连字	151
Line Art 线描	152
Linocut 亚麻油毡浮雕版	153
Lithography 平版印刷术	154
Logos & Logotypes 标志与字符标志	155

M

Majuscule & Minuscule 大写字母与小写字母	156
Mark Making 涂鸦	157
Master Pages 页面模板	158
Measure 行宽	159
Median 中间值 / 中位数	160
Metallic 金属色	161
Metaphor 隐喻	162
Metonym 转喻	163
Modernism 现代主义	164
Moiré 龟纹	165
Monochrome 单色画	166
Montage 蒙太奇	167
Mosaic 马赛克	168
Monospaced Type 等宽字体	169
Mural 壁画	170

N

Negative Leading 负行距	171
Noise 嘈杂	172
Numerals 数字	173

O

Occam's (or Ockham's) Razor 奥卡姆剃刀	174
Open Bind open bind 裸装	175
Optical Character Recognition 光学字符识别	176
Outline 空心字体	177
Overprint 叠印	178

P

Pagination 页数	179
Panorama & Vista 全景	180
Paragraph Mark 段落号	181
Paradigm 范式	182
Parentheses 圆括号	183
Passe Partout 边框	184
Pastiche 仿作	185
Paths 路径	186
Perfect Binding 无线胶装	187
Perforation 穿孔	188
Perspective 透视	189
Photogram 黑影照片	190
Photomontage 照片蒙太奇	191
Pictogram 象形字	192
Pixel 像素(Pixel)	193
Plike Plike 材料	194
Pointillism 点彩主义	195
Point Size 磅值	196
Postmodernism 后现代主义	197
Prime 缩略号	198
Propaganda 宣传	199
Psychedelia 迷幻	200
Pun 双关	201

Q

Quadtone 四色调图像	202
----------------	-----

R

Rag 边缘不齐	203
Raster 光栅	204
Rebus 画谜	205
Recto & Verso 右页与左页	206
Registration 套准	207
Reportage 纪实性	208
Resolution 分辨率	209
Reveal 显露	210
Reverse Out 反白	211
RGB	212
Rhetoric 花言巧语	213

Rivers 隔空白道	214	Thermography 热熔印刷	249
Roll Fold 辊轴折叠	215	Throw Out 折叠插页	250
Roman 罗马体	216	Thumbnail 缩略图	251
Rule of Thirds 三分法则	217	Tints 淡色	252
S		Tip In 黏附插页	253
Saturation 饱和度	218	Tip On 黏附封页	254
Scotch Rule & Scotch		Traditional Paper Sizes 传统纸张尺寸	255
Typefaces 苏格兰划线与苏格兰字体	219	Trapping 叠边	256
Semaphore 旗语	220	Tritone 三色调图像	257
Semiotics 符号学	221	Trompe L' Oeil 拟真	258
Sepia 乌贼墨	222	Type Anatomy 字体分析	259
Serif & Sans Serif 衬线与无衬线	223	Type Classification 字体分类	260
Shiner 印刷	224	Typefaces & Fonts 字体与字库	261
Showthrough 透印	225	Typogram	262
Silgnifier & Signified 示意与领会	226	V	
Silhouette 剪影	227	Varnish 上光	263
Silk-screen Printing 丝网印刷	228	Vector 矢量图	264
Simile 明喻	229	Vernacular 日常用语	265
Small Capitals 小号大写字母	230	Vignette 虚化图	266
Special Colours 专色	231	W	
Spot UV 局部UV上光	232	White Space 空白	267
Standard Width Typeface 标准宽度字体	233	Widows, Orphans &	
Stencil 镂空版	234	The Hypho 孤字、孤行与 hypho	268
Stress 字轴	235	X	
Strikethrough 删除号	236	X-height X字母高度	269
Stock 印刷用纸	237	Z	
Subscripts 下标字	238	Z Bind Z形装订	270
Superiors 上标字	239	Zeitgeist 时代精神	271
Surprint 加印	240	The Details 细目	
Surrealism 超现实主义	241	The Timeline 年表	274
Symbols 符号	242	Conclusion 结论	286
Symmetry 对称版式	243	Acknowledgements	
Synecdoche 提喻	244	& Credits 致谢	287
Swash Characters 花饰字	245	Index of Synonyms	
T		and Cross References 原版书索引	288
Tapestry 织画	246		
Tertiary Colours 复色	247		
Tessellation 镶嵌图案	248		

